

«*Le chemin au paradis*» («*Droga Do Raju* »)

de Gerwazy Reguła, Pologne 2008, Drame, 95 minutes



FICHE TECHNIQUE

Réalisé par : Gerwazy Reguła

Pays : Pologne

Genre : Drame

Durée : 95 minutes

Année de production : 2008

SYNOPSIS

Ela, mère d'un petit garçon, vit dans une petite ville de province, dans les montagnes.

Elle ne veut pas se laisser envahir par l'inertie ambiante et prend sa vie en main.

THEME DE DISCUSSION APRES LE FILM:

«La réalisation de soi en dehors des normes, est-ce possible ? »



EXERCICE 1 :

Regardez l'affiche du film:

1. Qu'est-ce que vous voyez sur l'affiche ?

2. Quelle impression avez-vous en regardant l'affiche?

3. Quel est le sujet du film ?



EXERCICE 2 :

⇒ Faites un portrait physique d'Ela.

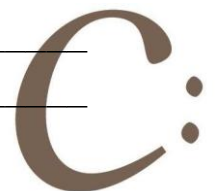


⇒ Parlez aussi de son caractère :



- Quels sont ses rêves, ses désirs ?

- Quels sont ses traits de caractère forts ?



EXERCICE 4 : LES SCENES DU FILM

- ⇒ Travaillez à deux et regardez les scènes ci-dessous. Les images vous servent pour vous rappelez du film.
- ⇒ Quelle était votre scène préférée, quelle était la scène la plus intéressante du film ?
- ⇒ Quelle scène était trop irréaliste ? Quelle scène n'avez-vous pas aimé ?
- ⇒ Donnez votre opinion !



EXERCICE 6 : CRITIQUE DE FILM

a) Lisez la critique du film « Droga Do Raju » en anglais.

PFFAmerica 2009: Earthly Paradise (Droga do Raju, 2008)

By Marilyn Ferdinand

Once upon a time, there was a lady who was SO good that everywhere she went, the sun followed her and shined its light so strongly that nobody and nothing ever cast a shadow. Bad things happened, sometimes even to the good lady, but the sun, doing its job, was so bright, that no shadows could ever fall on the lady. And the lady had such a cute smile that everyone else just had to smile, too, and that made them feel better. And so the lady got everything she wanted, because she was SO good, and lived happily ever after.

The good lady in *Earthly Paradise*, Ela (Ilona Ostrowska)—you don't suppose that could be short for Cinderella, do you?—is a single mom living in the small town in southern Poland where she was born and raised. She supports herself and her very cute, well-behaved son Damian (Przemysław Łaba) by working at a meat-packing plant, and lives with her invalid mother (Bożena Adamek) in the house in which she grew up. Ela is a culinary school graduate who dreams up recipes and writes them in an elaborately bound notebook to keep hope alive that one day she will be able to cook professionally. In a short dream sequence, we see her laying her table with elaborate salads, desserts, and other assorted goodies.

Ela has a best friend, Kasia (Aleksandra Woźniak); a very nice boss who amid massive layoffs, about which he is extremely apologetic, always keeps Ela on; and Mirek (Przemysław Sadowski), a garbage truck driver she flirts with every day at the plant dumpster. One day, Ela finds an injured hawk near a dam. She picks it up and pets it, and it miraculously flies off—in fact, it flies back and forth in front of Ela several times so we get the idea that it is completely cured. Later, when Mirek doesn't show up at the dumpster and stands her up for a date, Ela tracks him down through his well-to-do father (Krzysztof Stelmaszyk) to a hospital, where Mirek is dying of blood poisoning. She holds his hand, and he is cured. People start lining up at her house for faith healing. Ela is perplexed and embarrassed by this apparent divine gift she has been given. Or maybe it's just that perky smile she never loses.

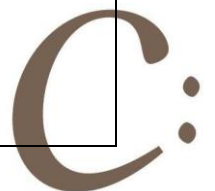
Earthly Paradise is a calorie-free dessert that depends so much on the likeability of its main character that it ignores everything else. We see Ela's mother once, and then she conveniently dies so we can have a confrontation with the wicked sister who hasn't visited mom and sis for 8 years and comes to the funeral to demand half of everything. We have this confrontation so that Mirek can stand up for Ela and Damian—we never see sis or her shot-drinking husband again. Kasia is beautifully played by Aleksandra Woźniak, who came out of a 10-year retirement for the role; she needn't have bothered, as her unlucky character's fate is to get hit


by a truck. We don't witness the accident, and she isn't given a funeral. She's just gone. Mirek is a cipher. An Iraq war veteran apparently with no demons at all, he returns to this tiny village mainly to be the handsome hunk Ela can fall in love with. There is a scene of him driving bumpily down a dirt road with some buddies in a three-car caravan. I had to ask the producer, Marta Plucińska, who did a Q&A after the screening, what the hell they were doing. It took a lot of fractured English and translation for her to tell me it was a joyride. O-kay. And Ela, a trained chef, NEVER COOKS, not even once, in this entire film.

It flabbergasted me to learn that this film was made within the mainstream Polish film industry for €4 million. That seems like enough money to shoot a few transitional scenes, develop at least a couple of the dozens of plot points this script throws our way, make these characters come to life instead of treating them like the pieces of meat the plant workers cut into cubes for purposes unknown, add a little shading. But, Plucińska, whose idea this was and who cowrote the script, really wanted that sun blazing at high noon 24/7. Bad things happen, but they are forgotten. Ela isn't a cockeyed optimist like Poppy in Mike Leigh's Happy-Go-Lucky. Truth is, we do want to spend time with her because she's genuine, even if everything does just fall into her lap. It's producer Plucińska and her proudly mainstream attitude—this is what Łódź is turning out these days, heaven help us—who's the fake. l

<http://www.ferdyonfilms.com/?p=543>

b) Écrivez vous-même une critique de film pour Télérama !





EXERCICE 7

L'Europe à travers la musique

1. Lis les hymnes suivants et essaie de les identifier. Utilise aussi ton atlas
2. Si tu es sûr de quel pays l'hymne vient, coche-le. (Pologne - P, Hongrie - H, Bulgarie - BUL, Croatie - HR, Tchéquie CZ, Grèce - GR, Roumanie - RO et la Suisse - CH)
3. Note les mots-clés qui t'ont aidé de découvrir de quel pays il s'agit.

Hymne	CH	BUL	P	HR	GR	H	RO	CZ	Mots-clés
<p>1. Notre belle patrie, Oh cher et héroïque pays, Patrie à la gloire ancestrale, Sois toujours heureuse ! [...] Coule Drave, Save coule, Toi non plus Danube, ne perd pas ta vigueur Mer azure, va annoncer au monde Qu'un Croate aime sa nation !</p> <p>Tant que le soleil réchauffe sa terre labourée, Tant que les tempêtes fouettent ses chênes, Tant que les tombeaux cachent ses morts Tant que bat son cœur vivant !</p>									
<p>2. Où est mon foyer ? Où est mon foyer ? L'eau glougloute dans les prés Les bois murmurent sur les rochers La fleur printanière luit dans le verger Le paradis sur terre est en vue ! Et c'est cette belle terre, Cette terre tchèque, mon foyer, Cette terre tchèque, mon foyer !</p>									
<p>3. Fier le Vieux <u>Balkan</u>, À ses côtés le <u>Danube</u> bleuit, Le Soleil éclaire la plaine de <u>Thrace</u>, Au-dessus du <u>Pirin</u> il flamboie.</p> <p>Chère Patrie, Tu es un Paradis terrestre, Ta beauté, ton charme, Ah, ils n'ont pas de fin ! (bis)</p> <p>Des guerriers sans nombre sont tombés Pour notre cher Peuple, Mère, donne-nous la force De prolonger leur chemin !</p>									
<p>4. La n'a pas encore péri, Tant que nous vivons. Ce que l'étranger nous a pris de force, Nous le reprendrons par le sabre.</p> <p>Marche, marche, Dombrowski, De la terre italienne vers la Pologne ; Sous ta direction, Nous nous unissons avec la nation.</p>									

<p>Nous traverserons la <u>Vistule</u> et la <u>Warta</u>, Nous serons Polonais. Bonaparte nous a donné l'exemple, Comment nous devons vaincre.</p>									
<p>5. Sur nos monts, quand le soleil Annonce un brillant réveil, Et prédit d'un plus beau jour le retour, Les beautés de la patrie Parlent à l'âme attendrie; Au ciel montent plus joyeux (bis) Les accents d'un cœur pieux, Les accents émus d'un cœur pieux.</p> <p>Lorsqu'un doux rayon du soir Joue encore dans le bois noir, Le cœur se sent plus heureux près de Dieu. Loin des vains bruits de la plaine, L'âme en paix est plus sereine, Au ciel montent plus joyeux (bis) Les accents d'un cœur pieux, Les accents émus d'un cœur pieux.</p>									
<p>6. Bénis les Hongrois, ô Seigneur, Fais qu'ils soient heureux et prospères, Tends vers eux ton bras protecteur Quand ils affrontent l'adversaire ! Donne à qui fut longtemps broyé, Des jours paisibles et sans peine ; Ce peuple a largement payé Pour les temps passés ou à venir.</p> <p>Aux Carpates, sur Ton conseil, Nos aïeux osèrent s'étendre. Quelle belle place au soleil Tu aidas nos pères à prendre ! Aussi loin que de la Tisza Et du Danube le flot danse, Aux fils héroïques d'Arpad, Tu as prodigué l'abondance...</p>									
<p>7. Je te reconnais au tranchant, de ton glaive redoutable je te reconnais à ce regard rapide, dont tu mesures la terre.</p> <p>Sortie des ossements, sacrés des Hellènes, et forte de ton antique énergie, je te salue, je te salue, ô Liberté !</p>									
<p>8. Éveille-toi, Roumain, du sommeil de la mort Dans lequel t'ont plongé les barbares tyrans. Maintenant ou jamais construis-toi un autre destin Devant lequel se prosterneront aussi tes cruels ennemis.</p>									



BIBLIOGRAPHIE/WEBOGRAPHIE :

<http://www.pisf.pl/en/polish-films/films-from-a-to-z/droga-do-raju>

<http://www.ferdyonfilms.com/?p=543>

http://www.federicofilm.com/federico_en.html

<http://blog.esel.at/termin/42129>

